



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

TENDER NO.SC 704 / 2009

SUPPLY OF EARTH MOVING EQUIPMENT: GANSBAAI LANDFILL SITE

Tenders are hereby invited for :TENDER NO. SC 704 / 2009

Documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality at Hermanus Administration, Heather Apple Tel. 028 – 313 8135 between 08:00 and 15:30 upon payment of a non refundable tender participation fee of R100.00 (hundred rand). Bank guaranteed cheques to be made payable to “Overstrand Municipality” .

Alternatively the documents can be downloaded free of charge from our website: www.overstrand.gov.za.

Sealed tenders, with “TENDER NO. SC 704/ 2009: SUPPLY OF EARTH MOVING EQUIPMENT: GANSBAAI LANDFILL SITE” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No4 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time is on 31ST July at 12h00 and will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.

Tenders must be valid for thirty (30) days after the closing date .

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

Please contact Johan van Taak at the following number 028 – 316 3724 for any technical information needed.

SOLID WASTE: JOHAN VAN TAAK
DIRECTORATE: INFRA STRUCTURE AND PLANNING
HERMANUS ADMINISTRATION



Posbus 20, Hermanus, 7200

TENDER NR. SC 704 / 2009

VOORSIEN VAN GROND VERSKUIWINGS TOERUSTING: GANSBAAI STORTINGS TERREIN

Tenders word hiermee ingewag vir TENDER NR. SC704 / 2009

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van Munisipaliteit Overstrand te Hermanus Administrasie, Heather Apple Tel. 028 – 313 8135 tussen 08:00 en 15:30 na betaling van 'n nie terugbetaalbare tender deelname fooi van R100,00 (een honderd rand), Bank gewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan “Overstrand Munisipaliteit”.

Dokumente is ook gratis beskikbaar op web-werf: www.overstrand.gov.za.

Tenders, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : “TENDER NR. SC 704 / 2009: VOORSIEN VAN GROND VERSKUIWINGS TOERUSTING: GANSBAAI STORTINGS TERREIN”, en in 'n verseëelde koevert moet in die tenderbus Nr. 4 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die tender is 31 Julie 2009 om 12:00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Tenders moet geldig wees vir dertig (30 dae na sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygingsbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

Vir tegniese navrae kan Johan van Taak by telefoon nommer 028 – 316 3724 gekontak word.

VASTE AFVAL: JOHAN VAN TAAK
DIREKTORAAT: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING
HERMANUS ADMINISTRASIE



ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO.SC 704 / 2009

UNIKEZELO LWESIXHOBOKUSUSU UMHLABA: E-GANSBAAI LANDFILL SITE

Kucelwa isiniki-xabiso No SC 704/2009

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-ofisi zikaMasipala we-Overstrand e Hermanus kuLawulo-, Heather Apple ifowuni 028-313 8135 phakathi kweye-08:00 neye-15:30 usakuhlalwa umrhumo wokuthatha inxaxheba ongabuyiswayo kwiziniki-maxabiso ongama- R100.00 (ikhulu leerandi). litsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand".

Okanye amaxwebhu angakhutshelwa esuka kwi-webhusayithi yethu: www.overstrand.gov.za.

Iziniki-maxabiso/uqikelelo-xabiso ezitywinwe kwabhalwa, "ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO SC 704 / 2009: "UNIKEZELO LWESIXHOBOKUSUSU UMHLABA: E-GANSBAAI LANDFILL SITE" ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso No 4 kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus phambi kwentsimbi ye 12h00 ngomhla we 31 kweyeKhala (July), 2009 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Iziniki-maxabiso mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi amathathu emva komhla wokuvala.

Nceda nxibelelana no Johan van Taak kule nombolo ilandelayo 028-316 3724 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

UMPHATHI: QUMRHU LOLWAKHIWO NOCWANGCISO
ULAWULO LWE-HERMANUS